

Kliebergasse 1A, 1050 Wien  
ÖSTERREICH  
www.buak.at, DVR: 0067032  
Telefon: +43 (0) 579 579 5999  
Fax: +43 (0) 579 579 95099

Pan Vzor  
Vzorová ulice 120  
1010 Vídeň  
RAKOUSKO

Viedeň, 07.08.2016

## INFORMACE PRO ZAMĚSTNANCE

2. KVARTÁL 2016

Fond BUAK upozorňuje, že informace pro zaměstnance (ANI) vám je zasílána pouze jednou za čtvrt roku. Z této informace nelze vyvozovat žádné přímé nároky vůči fondu BUAK, protože poznatky shromážděné fondem BUAK by ještě mohly vést ke změně doby zaměstnání evidované u vaší osoby, což by současně způsobilo změnu výše nároku a započítatelné doby.

### Osobní údaje

Č. soc. poj. 1580240556	Datum nar. 24.05.1956	Pohlaví muž	Národnost rakouská	Kód zaměstnance 4875585135
----------------------------	--------------------------	----------------	-----------------------	-------------------------------

Č. soc. poj. zahraničí  
11111115454DR454545454

IBAN AT001111100002222222 BIC WREOOOSIJBP

**Ověřte prosím správnost údajů o svém účtu a změnu nám případně nahlaste!**

### Doby zaměstnání od 01.01.2016

01.01.2016 – 12.02.2016 STAVEBNÍ FIRMA ZAMĚSTNAVATELE Ukončení výpovědi ze strany zaměstnavatele	zaměstnán jako pomocný dělník Kolektivní smlouva pro sektor stavebnictví	mzda dle KS € 11,45
--	---	---------------------

Za následující dny bylo nahlášeno zaměstnání v sektoru mimo režim BUAG: 22.01  
Za následující dny nebyl BUAK uhrazen příspěvek: 26.01.

16.02.2016 – 03.03.2016 VYSÍLAJÍCÍ FIRMA Doba zaměstnání u vysílajícího podniku	zaměstnán jako pomocný dělník Kolektivní smlouva pro sektor stavebnictví	mzda dle KS € 11,45
---	---	---------------------

07.03.2016 – 30.06.2016 MUSTERBAU GmbH trvajícím zaměstnáním Za následující dny bylo nahlášeno zaměstnání v úkolové mzdě: 16.06.	zaměstnán jako pomocný dělník Kolektivní smlouva pro sektor stavebnictví	mzda dle KS € 11,61
---	---	---------------------

### Nárok na dovolenou k >Datum vypracování Informace pro zaměstnance<

Váš počet týdnů započítatelných při výpočtu nároku na dovolenou činí aktuálně  
z toho započítatelná základní vojenská služba

1.221,4 týdnů  
0 týdnů

Roky, za které vzniká nárok na dovolenou	Čerpáno, zúčtováno		Čerpáno, nezúčtováno		Nečerpáno, zúčtováno		Nečerpáno, nezúčtováno	
	Dny	Částka	Dny	Částka	dni	Částka	dni	Částka
Starší roky, za které vzniká nárok na dovolenou (4,8 týdnů) Dovolená za práci ve směnném provozu (2,8)	Neuvedeny		2	253,22 €	5	633,05 €	8	1.594,97 €
01.01.2015 - 31.12.2015 (52,2 týdnů)	-	-	-	-	-	-	25	5.054,26 €
01.01.2016 – 30.06.2016 (25,8 týdnů)	-	-	-	-	-	-	12	2.658,92 €
<b>Nároky k &gt;Datum vypracování Informace pro zaměstnance&lt;*</b>	-	-	-	<b>253,22 €</b>	<b>5</b>	-	<b>45</b>	<b>9.308,15 €</b>

**\*Okamžitá výplata proběhne jen při doručení nároku na dovolenou ze strany podniku a trvajícím zaměstnání**

#### Přehled podle § 7 odst. 6 BUAG – propadnutí nároku

Nárok na dovolenou z roku	Počet dnů *	Částka ** v €	Propadnutí nároku dne
2014	5	253,22	<b>31.03.2017</b>
2015	25	5.054,26	<b>31.03.2018</b>
2016	12	2.658,92	<b>31.03.2019</b>

\*Upozorňujeme, že se počet uvedených dnů vztahuje také na ještě nečerpané, avšak již zúčtované dny dovolené ke dni vypracování Informace pro zaměstnance.

\*\* Upozorňujeme, že se částka vztahuje také na již čerpané, avšak zatím nezúčtované dny dovolené ke dni vypracování Informace pro zaměstnance.

Upozorňujeme, že se okamžik doručení sdělení o dovolené i čerpání dovolené musí nacházet před datem propadnutí.

#### Náhrady podle BUAG/BMSVG

Vaše zaměstnanecké poměry (s výjimkou dob zaměstnání u vysílajících podniků) ve stavebních podnicích podléhají ustanovením **starého zákona o dovolené a náhradách pracovníků ve stavebnictví (BUAG)**:

Týdny, za které existuje nárok na odstupné 803,0 týdnů

Dodatečné týdny vyplývající z trvajících pracovního poměru: 16,8 týdnů

Ty se započítají při rozvázání pracovního poměru s výplatou odstupného.

Část týdnů započítatelných pro vznik nároku na náhradu podléhá úpravě platné pro firmy, na které se úprava podle zákona o dovolené a náhradách ve stavebnictví (BUAG) vztahuje pouze částečně.

Varianta:

Již dne XXXXX byla vyplacena refundace dovolené v rozsahu X náhrad za měsíce, za které náleží nárok na dovolenou.

V současné době je registrováno X zbývajících týdnů.

Varianta:

Vaše zaměstnanecké poměry (s výjimkou dob zaměstnání u vysílajících podniků) ve stavebních firmách od >Datum vstup do BVK< podléhají ustanovením „**Zákona o zaopatřovacím systému pro zaměstnance a osoby samostatně činné (BMSVG)**“ (nové odstupné). Fond BUAK vypočte příspěvek podle tohoto zákona na základě mzdy podle kolektivní smlouvy nahlášené vaším podnikem a bude jej měsíčně poukazovat BUAK Betriebliche Vorsorgekasse (Podniková zajišťovací pokladna BUAK), která podle ustanovení zákona vyměřuje a spravuje vaše nároky na výplatu náhrad za dovolenou. O celkové výši vás bude BUAK Betriebliche Vorsorgekasse GesmbH zvlášť informovat po každém ukončení pracovního poměru, nejméně však jedenkrát ročně k bilančnímu dni.

#### **Nárok na náhradu za svátky v zimním období k > Datum vypracování Informace pro zaměstnance <**

Váš nárok na refundaci úhrady za svátky v zimním období z minulých let činí:

Rok	Nezúčtované dny	Započitatelné týdny	Hrubá částka
2016/2017	Kompletní data budou k dispozici až v březnu	25,8	Kompletní data budou k dispozici až v březnu

Výplata existujících nároků bude provedena automaticky v březnu 2016 za předpokladu, že BUAK má uloženy údaje o vašem účtu. Není třeba podávat zvláštní žádost. Upozorňujeme, že pokud fondu BUAK nebylo nahlášeno číslo bankovního účtu, propadají nároky vyplývající ze zimních svátků během tří let po termínu výplaty.

#### **Odškodnění za nepříznivé počasí (podle jednotlivých podniků) od 01.01.2016**

Celkově bylo započítáno odškodnění za nepříznivé počasí za 5 hodin:

10.03.2016	8,0 hodin	MUSTERBAU GmbH
------------	-----------	----------------

#### **Oznámení o vyplácení příliš nízké mzdy**

Podle § 24 Z 3 BUAG informuje BUAK o tom, že na základě šetření vzniklo podezření na vyplácení příliš nízké mzdy. Oznámení bylo podáno u příslušného okresního správního orgánu:

Datum kontroly	Podnik	Období	Zjištěná mzda*	Mzda dle KS*	Datum podání oznámení
17.02.2016	VYSÍLAJÍCÍ FIRMA	16.02.2016-18.02.2016	9,23	11,45	31.03.2016

Fond BUAK předložil příslušnému orgánu zjištěné skutečnosti k dalšímu přezkoumání a definitivnímu zjištění nedodržování minimální výše mzdy. O existenci nebo neexistenci nároků vyplývajících ze zákoníku práce může rozhodnout jen soud, přičemž pracovník musí nároky uplatnit sám.

\* Zjištěná mzda je vyplácená hodinová hrubá mzda v eurech, kterou zjistil fond BUAK při kontrole staveniště resp. mezd. Mzda podle kolektivní smlouvy je hrubá hodinová mzda podle kolektivní smlouvy v eurech, která náleží zaměstnanci.

#### **Překlenovací důchod ke dni ke dni > Datum vypracování Informace pro zaměstnance <**

Zaměstnanci, kteří splnili všechny podmínky pro vznik nároku, mohou v době před odchodem do důchodu (starobního, koridorového důchodu nebo důchodu pro osoby vykonávající těžké práce), kdy nejsou zaměstnání, pobírat na základě žádosti po dobu až 18 měsíců měsíční překlenovací důchod.

Podle § 13l odst. 1 BUAG se pro výpočet překlenovacího důchodu použijí jen týdny zaměstnání v režimu BUAG od dovršení 40. roku života, které současně podléhají rakouskému sociálnímu pojištění

Pro pracovníky narozené v roce 1957 nebo později platí, že:

Jestliže tito zaměstnanci nepožádají přes splnění všech podmínek o výplatu (ani částečnou) překlenovacího důchodu, ale jsou i nadále zaměstnání v pracovním poměru podléhajícím zákonu BUAG, mohou při odchodu do důchodu požádat o prémii v podobě vyrovnání překlenovacího důchodu.

Pro pracovníky narozené v roce 1956 nebo dříve:

Od dovršení 40. roku života jste získal XX týdnů zaměstnání v režimu BUAG, které se budou brát v úvahu při výpočtu nároku na překlenovací důchod.

Při čerpání překlenovacího důchodu:

Budete čerpat překlenovací důchod od DD.MM.RRRR do DD.MM.RRRR.

#### **Nahlášení do vašich údajů od 01.01.2016 do >Datum vypracování Informace pro zaměstnance <**

Z vašeho pověření požádal zaměstnanec odborového sdružení pracovníků ve stavebnictví a dřevozpracujícím průmyslu (GBH) o následující data:

04. březen 2016	Nároky na náhradu/vyrovnání, doby zaměstnání, nároky u BUAK, kmenová data
-----------------	---

Dovolujeme si vás upozornit, že v důsledku možných oprav uplynulých období, ve kterých platí povinnost hradit příspěvek, a dodatečných korektur může docházet ke změnám registrovaných nároků.

BUAK je veřejnoprávní sdružení zřízené podle zákona, které je spravováno sociálními partnery ve stavebnictví. Poskytovaná plnění tohoto fondu jsou financována z příspěvků podniků podléhajících režimu BUAG, které jsou povinny hradit za doby zaměstnání svých zaměstnanců měsíční příspěvky podlemez. Odškodnění za nepříznivé počasí jsou financována z příspěvků zaměstnavatelů a zaměstnanců.

Jsme vám k dispozici na telefonním čísle **+43 (0) 579 579 5999**, kde ochotně odpovíme na vaše dotazy.

Navštivte také naši domovskou stránku na adrese **www.buak.at!**

Příslušné poznámky a vysvětlení naleznete na výše uvedené domovské stránce!

Eine Muster Arbeitnehmerinformation (ANI) sowie die dazugehörige Erklärungshilfe in Deutsch finden Sie auf der oben angegebenen Homepage!

Wzór „Informacji dla pracownika” (ANI) oraz nalezne do tego „Pomocne objasnienia” w jezyku polskim, znajdzie Pan na wyzej wymienionej stronie internetowej.

Primjer „Radnicke informacije” (ANI), kao i pomocno objasnjenje iste, na vasem maternjem jeziku (Bosanski, Hrvatski, Srpski), naci ce te na gore navedenoj internet stranici.

„Bir örnek Isci informasyon bilgileri (ANI) vede Aciklamalar Türkce olarak yukaridaki Internet Ana Sayfamizda bulabilirsiniz”.

Vzor „Informace pro zaměstnance“ (ANI) včetně vysvětlivek v češtině najdete na výše uvedené internetové stránce!

Vzor Informácií pre zamestnancov (ANI) ako aj príslušné vysvetlivky k nim nájdete v slovenskom jazyku na vyššie uvedenej domovskej stránke!

Egy magyar nyelvű minta a Munkavállalói információhoz (ANI) valamint a kapcsolódó értelmezési segédlet megtalálható a fent megadott weboldalon!